



135.002

1. Общие сведения	130
1.1 Информация к инструкции по эксплуатации	130
1.2 Значение символики	130
1.3 Ответственность и гарантийные обязательства	131
1.4 Защита авторских прав	131
1.5 Декларация о нормативном соответствии	131
2. Безопасность	132
2.1 Общие сведения	132
2.2 Указания по безопасности при пользовании прибором	132-133
2.3 Использование по назначению	133
3. Перевозка, упаковка и хранение	134
3.1 Транспортная инспекция	134
3.2 Упаковка	134
3.3 Хранение	134
4. Технические данные	135
4.1 Описание частей прибора	135
4.2 Технические характеристики	136
5. Установка и обслуживание	136
5.1 Меры предосторожности	136-137
5.2 Установка и подключение	137
5.3 Обслуживание	138-142
6. Очистка и технический уход	142
6.1 Техника безопасности	142
6.2 Очистка	143
6.3 Меры предосторожности во время ухода	143
7. Утилизация	144

Bartscher GmbH
 Franz-Kleine-Str. 28
 D-33154 Salzkotten
 Германия

Тел.: +49 (0) 5258 971-0
 Факс: +49 (0) 5258 971-120

1. Общие сведения

1.1 Информация к инструкции по эксплуатации

Эта инструкция по эксплуатации описывает установку, обслуживание и уход за прибором и служит важным информационным источником и справочником.

Знание и выполнение всех содержащихся в ней мер предосторожности и инструкции по эксплуатации является предпосылкой безопасной и правильной работы с прибором. Кроме этого, необходимо соблюдать действующие на территории пользования прибором указания по предотвращению несчастных случаев и общие указания по безопасности.

Инструкция по эксплуатации является частью продукта и должна храниться в месте, в любое время доступном для персонала по установке, эксплуатации, ухода и чистки прибора.

1.2 Значение символики

Важные технические указания и меры предосторожности обозначены в данной инструкции по эксплуатации символами / знаками. Непременнo необходимо соблюдать эти указания для предотвращения несчастных случаев, человеческих и вещественных ущербов.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Этот знак обозначает опасности, которые могут привести к травме. Непременнo придерживайтесь точного соблюдения данных указаний по безопасности работы и будьте в этих случаях особенно осторожны.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасность поражения электрическим током!

Этот знак указывает на опасные ситуации, связанные с электрическим током. Несоблюдение мер предосторожности может привести к травмам или опасности для жизни.



ВНИМАНИЕ!

Этот знак обозначает указания, несоблюдение которых может привести к повреждению, неправильной работе и/или к выходу прибора из строя.



УКАЗАНИЕ!

Этот знак подчёркивает советы и информацию, к которым нужно придерживаться для бесперебойной и действующей эксплуатации прибора.

1.3 Ответственность и гарантийные обязательства

Все сведения и указания в этой инструкции по эксплуатации были составлены с учётом действующих предписаний, актуального уровня инженерно-технических исследований, а также нашего многолетнего опыта и знаний.

Переводы инструкции по эксплуатации также сделаны на уровне лучших знаний.

Однако ответственность за ошибки в переводе мы на себя взять не можем.

Основой служит приложенная немецкая версия инструкции по эксплуатации.

Действительный объём поставок может отклоняться при спецзаказах, предъявлении дополнительных заказных условий поставок или по причине новейших технических изменений, отличающихся от описанных здесь объяснений и чертёжных изображений. При наличии вопросов обращайтесь к изготовителю.



УКАЗАНИЕ!

Эта инструкция по эксплуатации должна быть до начала всех работ у прибора и с прибором, особенно перед взятием в эксплуатацию, тщательно прочитана! За повреждения и перебои, произошедшие в результате несоблюдения инструкции по эксплуатации, изготовитель не несёт никакой ответственности.

Инструкция по эксплуатации должна храниться непосредственно около прибора и быть доступной для всех, кто непосредственно работает у прибора или с прибором. Мы оставляем за собой право на технические изменения продукта в рамках улучшения качеств использования и дальнейшего исследования.

1.4 Защита авторских прав

Инструкция по эксплуатации и содержащиеся в ней тексты, чертежи и прочие изображения защищены авторскими правами. Размножения любого вида и в любой форме – даже частично – а также использование и/или передача содержания запрещены без письменного согласия изготовителя.

Нарушение ведёт за собой последствие возмещения убытков.

Мы оставляем за собой право на предъявление дальнейших претензий.



УКАЗАНИЕ!

Содержание, тексты и прочие изображения защищены авторскими правами и находятся под защитой других прав защиты производства. Каждое злоупотребление наказуемо.

1.5 Декларация о нормативном соответствии

Прибор соответствует существующим нормам и директивам Европейского Сообщества. Это мы подтверждаем в Декларации о нормативном соответствии. При необходимости мы с удовольствием вышлем Вам соответствующую Декларацию о нормативном соответствии.

2. Безопасность

Этот раздел предлагает обзор всех важных аспектов безопасности. Дополнительно в отдельных главах даны конкретные указания по предотвращении опасности, которые обозначены знаками.

Кроме этого необходимо обращать внимание на находящиеся на приборе пиктограммы, знаки и надписи и держать их постоянно в разборчивом состоянии.

Соблюдение всех указаний по безопасности обеспечит оптимальную защиту от повреждений и даст гарантию исправной работы прибора.

2.1 Общие сведения

Прибор изготовлен согласно действующим в данный момент правилам техники. Несмотря на это прибор может представлять опасность, если им пользоваться не в соответствии с руководством по эксплуатации или не по прямому назначению.

Ознакомление с инструкцией по эксплуатации является одной из предпосылок защиты Вас от нанесения ущерба, а также предотвращения ошибок и таким образом уверенного и бесперебойного пользования прибором.

Во избежание повреждений и для обеспечения оптимальной производительности недовольительно предпринимать как изменений прибора, так и перестроек, если они чётко не дозволены изготовителем.

Прибор может лишь в безукоризненном и безопасном для работы состоянии быть взят в эксплуатацию.

2.2 Указания по безопасности при пользовании прибором

Данные по рабочей эксплуатации соответствуют действующим ко времени изготовления прибора предписаниям Европейского Сообщества.

Если прибором пользуются на производстве, то владелец обязан в течение всего времени пользования прибором определить соответствие названных мер по безопасности с актуальным положением правил и соблюдать новые предписания.

Вне пределов Европейского Сообщества необходимо придерживаться действующих на территории пользования прибором законов по безопасности работы и региональных предписаний. Наряду с указаниями по безопасности работы в этой инструкции по эксплуатации необходимо придерживаться всеобщих действующих на территории пользования прибором предписаний по предотвращению несчастных случаев, а также действующих предписаний по защите окружающей среды.



ВНИМАНИЕ!

- o Этот прибор не предназначен для пользования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными, интеллектуальными способностями, недостаточным опытом и знаниями о приборе, если они не находятся под контролем лица, отвечающего за их безопасность, или не получили от него соответствующие указания по использованию прибора.
- o Не оставлять детей во время работы прибора без присмотра, чтобы исключить возможность игры детей с прибором.
- o Тщательно храните эту инструкцию по эксплуатации. В случае передачи прибора третьему лицу инструкция передаётся вместе с прибором.
- o Все лица, пользующиеся прибором, должны придерживаться данных руководства по эксплуатации и соблюдать указания по безопасности.
- o Прибором пользоваться исключительно в закрытых помещениях.

2.3 Использование по назначению

Безопасность работы гарантирована лишь при пользовании прибором по назначению. Все технические вмешательства, в том числе монтаж и ремонт, предпринимаются исключительно квалифицированными специалистами службы Сервиса.

Прибор не предназначен для промышленного применения.

Аппарат для приготовления мороженого предназначен только для приготовления мороженого, sherbetов и „замороженного йогурта”.



ВНИМАНИЕ!

Любое отклонение от пользования по прямому назначению и / или другое использование прибора запрещено и является использованием несоответственно прямому назначению.

Претензии любого рода к изготовителю и / или его представителю по поводу нанесённого ущерба в результате пользования прибором не по назначению исключены.

За весь ущерб при пользовании прибором не по назначению отвечает сам потребитель.

3. Перевозка, упаковка и хранение

3.1 Транспортная инспекция

Полученный груз незамедлительно проверить на комплектность и на транспортный ущерб. При внешне опознаваемом транспортном ущербе груз не принимать или принять с оговоркой.

Размер ущерба указать в транспортных документах / накладной/ перевозчика.

Подать рекламацию.

Скрытый ущерб рекламировать сразу после обнаружения, так как заявку на возмещение ущерба можно подать лишь в пределах действующих рекламационных сроков.

3.2 Упаковка

Не выкидывайте упаковочный картон вашего прибора. Он может Вам понадобиться для хранения, при переезде или если Вы в случае возможных повреждений будете высылать прибор в нашу сервисную службу. Полностью освободите прибор перед вводом в строй от внешнего и внутреннего упаковочного материала.



УКАЗАНИЕ!

Если Вы намереваетесь выкинуть упаковочный материал, соблюдайте предписания, действующие в Вашей стране. Подвозите вторично перерабатываемый упаковочный материал к месту сбора материалов вторичной переработки.

Проверьте, полностью ли укомплектован прибор и запасные принадлежности. В случае недостачи каких-либо частей свяжитесь с нашей службой Сервиса.

3.3 Хранение

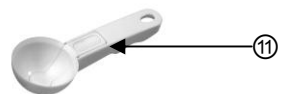
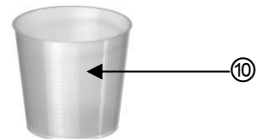
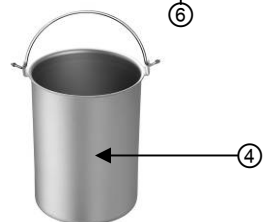
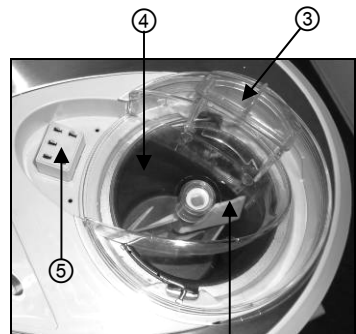
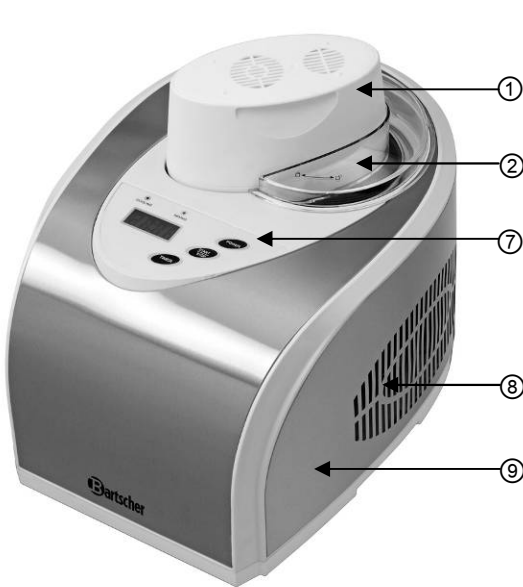
Приборы держать до установки в не распакованном виде, соблюдая нанесённые на внешней стороне маркировки по установке и хранению.

Упаковки хранить исключительно при следующих условиях:

- не держать под открытым небом;
 - хранить в сухом и свободном от пыли месте;
 - не подвергать воздействию агрессивных веществ;
 - предохранять от воздействия солнечных лучей;
 - избегать механических сотрясений;
 - при длительном хранении (более 3 месяцев) регулярно контролировать общее состояние всех частей и упаковок.
- В случае необходимости освежить или обновить.

4. Технические данные

4.1 Описание частей прибора



- ① Двигатель
- ② Прозрачная крышка
- ③ Крышка отверстия для наполнения
- ④ Извлекаемая ёмкость для мороженого
- ⑤ Штепсельный контактор двигателя
- ⑥ Мешалка
- ⑦ Панель обслуживания
- ⑧ Вентиляционные отверстия
- ⑨ Корпус
- ⑩ Мерочный стакан
- ⑪ Ложка-дозатор для мороженого

4.2 Технические характеристики

Название	Аппарат для приготовления мороженого
№ изделия:	135.002
Исполнение:	Корпус: пластмасса с оболочкой из благородной стали; ёмкость для мороженого: алюминиевая
Присоединенная мощность:	230 В ~ 50 Гц 150 Вт
Класс электрической безопасности:	1
Хладагент:	R134a
Диапазон замораживания:	до ок. -35°C
Цикл изготовления мороженого:	ок. 30 – 60 мин.
Размеры:	шир. 295 x гл. 395 x выс. 315 мм
Объем емкости для мороженого:	1,4 литра
Вес:	10,6 кг
Комплектация:	1 x мерочный стакан (объем 200 мл); 1 x ложка-дозатор для мороженого

Технические изменения возможны!

5. Установка и обслуживание

5.1 Меры предосторожности



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасность поражения электрическим током!

Прибор можно подключать только в правильно установленные, одиночные розетки с защитным контактом.

Не тянуть вилку из розетки за кабель.

Не допускать соприкосновения кабеля с горячими частями.

- Следите за тем, чтобы кабель не соприкасался с источниками тепла или с острыми краями. Не допускать свисания кабеля со стола или с прилавка.
- Не пользуйтесь прибором, если он неправильно работает, повреждён или упал на пол.
- Не использовать принадлежности или запасные части, которые не были одобрены изготовителем. Они могут представлять опасность для потребителя или причинить вред прибору или ущерб человеку, к тому же теряется право на удовлетворение гарантийных притязаний.

- Не прокладывать кабель поверх коврового покрытия и других теплоизоляторов. Кабель не накрывать. Кабель держать вдалеке от рабочего места и не погружать в воду.
- Прибор во время работы не передвигать и не опрокидывать.



***ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасность поражения электрическим током!
Прибор может нанести ущерб, если его установка произведена непрофессионально!***

Перед установкой сравнить данные местной электросети с техническими сведениями прибора (смотрите заводскую табличку). Прибор подключать только в случае соответствия!

Придерживаться руководства по безопасности!

5.2 Установка и подключение

- Распаковать и полностью удалить упаковочный материал.
- Поставьте прибор на ровное, безопасное место, которое выдержит вес прибора и на котором прибор не сможет опрокинуться.
- **Никогда** не ставьте прибор на легко воспламеняющуюся основу (как, например, скатерть и т.п.).
- Не устанавливайте прибор вблизи открытых очагов, электропечей, печей или других источников тепла.
- Прибор установить в месте, недоступном для детей.
- Проверить, предусмотрено ли минимальное расстояние 10 см между задней частью, боковыми частями прибора и стеной с целью обеспечения соответствующей циркуляции воздуха.
- Никогда не закрывать вентиляционные отверстия прибора.
- Перед подключением прибора к источнику электропитания следует дать хладагенту осесть в течение ок. 1 часа .
- Электрическая цепь в розетке должна быть обеспечена как минимум 16А. Прибор подключить только непосредственно в розетку в стене; нельзя использовать никаких удлинителей или штепсельных гнезд.
- Прибор следует установить таким образом, чтобы обеспечить беспрепятственный доступ к вилке, чтобы в случае необходимости его можно было быстро отключить от источника электропитания.

5.3 Обслуживание

Подготовка прибора

- Перед первым применением все части прибора, которые будут входить в контакт с продовольственными продуктами (прозрачную крышку, крышку отверстия для наполнения, емкость для мороженого, мешалку, мерочный стакан, ложку-дозатор) следует помыть с использованием теплой воды и мягкого моющего средства. Все части промыть в чистой воде и в завершение тщательно осушить.
- Двигатель и корпус прибора протереть мягкой влажной салфеткой.
- Помнить о том, чтобы предварительно отключать прибор от источника электропитания.
- Приготовить все компоненты, необходимые для приготовления мороженого. Наполнить съемную емкость для мороженого приготовленными компонентами.



ВНИМАНИЕ!

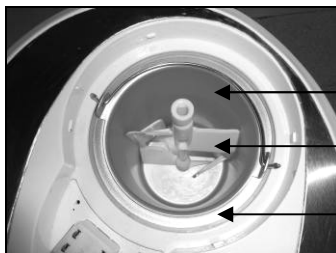
Никогда не наполнять емкость для мороженого выше половины ее объема! В последней фазе приготовления мороженого его объем увеличивается и может заполнить целую емкость.



ПРИМЕЧАНИЕ!

Рекомендуется наполнять емкость охлажденными компонентами, никогда не использовать горячие продукты!

- Вставить емкость для мороженого в цилиндр охлаждения.
- Мешалку установить внутри емкости для мороженого.

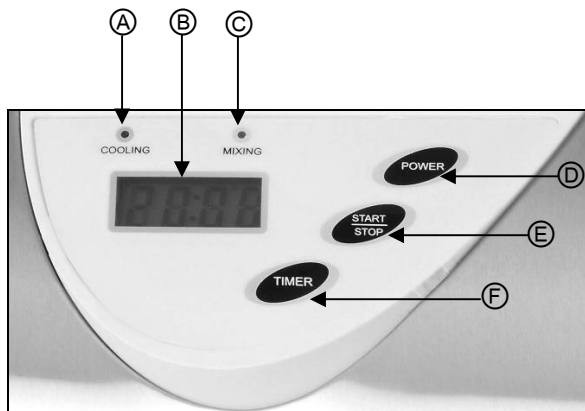


Емкость для мороженого
Мешалка
Цилиндр охлаждения

- Прозрачную крышку прикрепить к корпусу таким образом, чтобы она была зафиксирована в предусмотренных для этого местах (см. фото справа).
- Далее установить двигатель таким образом, чтобы ось двигателя с мешалкой, а вилка со штепсельным контактором в корпусе были соединены.
- Закрыть отверстие для наполнения с помощью предусмотренной крышки.



Панель обслуживания



- Ⓐ Контрольная лампочка охлаждения (красная)
- Ⓑ Цифровой дисплей
- Ⓒ Контрольная лампочка смешивания (зеленая)
- Ⓓ **POWER** (включатель)
- Ⓔ Кнопка **START/STOP**
- Ⓕ **TIMER** (кнопка установки времени)

Приготовление мороженого

- Подключить прибор к соответствующему одиночному гнезду электропитания.
- Включить прибор с помощью включателя **POWER** на панели обслуживания. На дисплее появится фабрично установленное время „60:00“ и обе контрольные лампочки загорятся.
- Путем повторного нажатия кнопки **TIMER** на панели обслуживания можно изменять параметр времени на 50, 40, 30, 20, 10 минут.
- После установки времени нажать кнопку **START/STOP**, чтобы начать процесс приготовления мороженого.
- На цифровом дисплее будет попеременно появляться оставшееся время и температура в емкости для мороженого.
- Во время приготовления мороженого через отверстие в крышке можно по вкусу добавлять например, фрукты, шоколадные хлопья, изюм, орехи, миндаль и т.д.
- По истечении установленного времени раздастся звуковой сигнал и процесс приготовления мороженого будет остановлен. Мороженое готово.

- Если в течение 10 минут не будут выполнены никакие другие установки, прибор автоматически переключится на режим охлаждения и компрессор будет охлаждать содержимое в течение следующих 10 минут. Мешалка не работает. Процесс охлаждения будет продолжаться с 10 минутными перерывами, а по истечении 60 минут прибор полностью выключится.
- Если мешалка остановится перед истечением установленного времени, прибор следует выключить вручную с помощью кнопки **START/STOP**. Процесс приготовления мороженого завершен.
- Отключить прибор от источника электропитания (вынуть вилку!) и снять с прибора двигатель и крышку. Соблюдать указания на крышке.
- В завершение из емкости для мороженого вынуть мешалку.

Изъятие и сервировка мороженого

- Изъять емкость для мороженого из цилиндра охлаждения и переложить мороженое в соответствующую емкость или бокалы для мороженого.



ВНИМАНИЕ!

Для изъятия мороженого пользоваться исключительно пластмассовой или деревянной ложкой во избежание повреждений емкости для мороженого!

- Перед сервировкой мороженое следует в течение нескольких минут месить с целью получения соответствующей консистенции.
- После изъятия мороженого и достижения в емкости комнатной температуры ее можно помыть с использованием теплой воды и мягкой салфетки.
- Замороженное мороженое можно хранить в течение определенного времени в соответствующих закрытых емкостях, но следует учесть, что при длительном хранении мороженое теряет свой вкус и качество. По истечении 1-2 недель структура мороженого разрушается и оно становится несвежим.
- Мороженое следует хранить при температуре минимум -12°C. На емкости следует указывать дату изготовления мороженого и вид.



ВНИМАНИЕ!

Мороженое является восприимчивым к развитию бактерий продуктом. Аппарат для приготовления мороженого и емкость для хранения мороженого должны содержаться в идеальной чистоте и сухом состоянии. Никогда не следует повторно замораживать размороженное или частично размороженное мороженое!

- Мороженое следует изъять из морозильной камеры на ок. 20 минут перед их сервировкой и вставить емкость с мороженым на 10 минут в холодильник. Мороженое можно также хранить в течение 10 -15 минут при комнатной температуре, чтобы получить соответствующую для потребления температуру и консистенцию.

Установки во время работы прибора

- Процесс приготовления мороженого можно приостановить, нажимая для этого в течение 3 секунд кнопку **START/STOP** или нажимая кнопку **POWER**. Для повторного включения прибора следует сначала установить время работы прибора, нажимая для этого несколько раз кнопку **TIMER**.
- С целью изменения времени действия **во время работы прибора** нажимаем кнопку **TIMER**, установка будет происходить с 5-минутными интервалами времени (до 60 минут), причем время может быть только увеличено, не сокращено. Установленное время появится на цифровом дисплее.

Продление времени работы

- Если по истечении установленного времени работы возникнет необходимость продления времени приготовления мороженого (например, консистенция мороженого несоответствующая), можно повторно установить время работы (10/20/30/40/50/60 минут) с помощью кнопки **TIMER**, после чего нажать кнопку **START/STOP**.
- Охлаждение будет возобновлено по истечении 3 минут.
- Процесс приготовления мороженого начнется сначала в соответствии с установленным временем работы.
- По истечении последнего установленного параметра времени работы прибор остановится и раздастся звуковой сигнал. Прибор переключится на режим охлаждения и в течение 10 минут будет поддерживать содержимое в холодном состоянии. Процесс охлаждения будет возобновляться с 10-минутными интервалами времени (до 60 минут). По истечении 60 минут прибор выключится автоматически.

Рекомендации касательно приготовления мороженого

- Рекомендуется всегда охлаждать компоненты перед приготовлением мороженого.
- **Не** охлаждать компоненты в морозильной камере, так как замороженные компоненты могут заблокировать мешалку.
- Большинство рецептов содержит сливки, молоко, яйца и сахар. Для получения наилучших результатов во время приготовления мороженого рекомендуем предварительно взбить яйца с сахаром с помощью электрического миксера с целью увеличения объема мороженого.
- Вкус и консистенция мороженого зависят от выбранных компонентов: чем выше содержание жира, тем гуще мороженое. Твердая масса содержит минимум 36% жира, мягкая масса мороженого 10-18% жира.
- Всегда следует добавлять одинаковое количество жидкости, например: наилучшую массу мороженого можно получить, применяя большее количество молока, чем сливок, или только молока.

- Можно также использовать молоко с низким содержанием жира, но консистенция мороженого в этом случае будет другой.
- Вкус шербетов зависит от уровня зрелости и сладости фруктов и сока. Перед использованием их следует попробовать. Если фрукты или фруктовый сок слишком сладкие, следует добавить сахар, если слишком зрелые, следует добавить меньше сахара или не добавлять его совсем. Следует помнить о том, что охлаждение влияет на сладость продуктов.
- Чтобы во время приготовления мороженого добавить в мороженое сахар, его не следует всыпать непосредственно в емкость для мороженого (сахар не растворится). Вместо этого следует растворить сахар в небольшом количестве воды или молока с низким содержанием жира, и полученный сироп (охлажденный) влить в емкость.
- Используемые в соответствии с рецептом фрукты должны быть всегда помытыми и сухими, фрукты с кожицей следует очистить и удалить из них косточки. Перед добавлением в мороженое их следует отдельно обработать в миксере.
- При использовании яиц, обязательно убедиться, что они свежие.
- Во многих рецептах рекомендуется отваривание компонентов, поэтому их следует приготовить на день раньше, чтобы обеспечить им соответствующее охлаждение.

Некоторые рецепты

Клубничное мороженое

200 г сливок
100 г молока
150 г сахара
1 пакетик ванильного сахара
300 г клубники

Шоколадное мороженое

200 г сливок
100 г молока
150 г сахара
100 г шоколада
2 желтка

6. Очистка и технический уход

6.1 Техника безопасности

- o Перед чисткой, а также перед проведением ремонтных работ прибор необходимо выключить из сети (вытянуть сетевой кабель) и дать остыть.
- o Не применять никакие едкие чистящие вещества и следить за тем, чтобы вода не попала в прибор.
- o Чтобы предотвратить травмы вследствие поражения электрическим током, **никогда** не опускать кабель, прибор и вилку в воду или другие жидкости.



ВНИМАНИЕ!

Прибор не предназначен для прямого опрыскивания водяной струёй! Никогда не применяйте никакую напорную водяную струю для чистки прибора!

6.2 Очистка

- o Прибор следует регулярно чистить.
- o Перед первым применением все части прибора, которые будут входить в контакт с продовольственными продуктами (прозрачная крышка, защита отверстия для наполнения, емкость для мороженого, мешалка, мерочный стакан, ложка-дозатор для мороженого) следует помыть с использованием теплой воды и мягкого моющего средства. Промыть их в чистой воде, чтобы полностью удалить остатки моющего средства. В завершение умытые части высушить или оставить для высыхания на воздухе.
- o После осушения всех частей прибора их следует повторно установить в приборе.
- o Двигатель и корпус прибора протереть мягкой влажной салфеткой.



ВНИМАНИЕ!

Никогда не чистить корпус и двигатель под проточной водой!

- o Следует пользоваться исключительно мягкой салфеткой и **никогда** не использовать острых чистящих средств, которые могли бы поцарапать поверхность прибора.
- o После мытья прибора воспользоваться мягкой, сухой салфеткой и отполировать поверхность.

6.3 Меры предосторожности во время ухода

- o Периодически следует проверять, не повредился ли сетевой кабель. Прибором нельзя пользоваться при поврежденном кабеле. Если кабель поврежден, с целью предотвращения опасности его следует заменить в сервисном пункте или вызвать квалифицированного электрика.
- o При повреждениях и перебоях обратитесь в специализированные магазины или в нашу службу сервиса.
- o Работы по уходу и ремонту должны проводиться только квалифицированными специалистами при использовании оригинальных запасных частей и принадлежностей. **Никогда не пытайтесь сами привести прибор в исправное состояние.**

7. Утилизация

Старые приборы

Отслуживший прибор нужно по истечении продолжительности службы сдать в утиль согласно национальным предписаниям утилизации. Рекомендуется вступить в контакт с одной из фирм, занимающейся утилизацией или связаться с отделом по утилизации Вашей коммуны.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Для исключения нарушения и связанными с этим опасностями, приведите прибор перед утилизацией в непригодное состояние. Для этого прибор отключить от сети и удалить сетевой кабель от прибора.



УКАЗАНИЕ!



При утилизации прибора придерживайтесь к действующим в Вашей стране и в Вашей коммуне предписаниям.

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Германия

Тел.: +49 (0) 5258 971-0
Факс: +49 (0) 5258 971-120